

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 4 (1882)  
**Heft:** 22

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Vierter Jahrgang.

**Abonnement:**

Bei Franko-Zustellung per Post:  
 Jährlich . . . . . Fr. 5. 70  
 Halbjährlich . . . . . 3. —  
 Ausland: mit Portozuschlag.

**Korrespondenzen**

und Beiträge in den Text sind  
 gefälligst an die Redaktion der  
 „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
 St. Gallen zu adressiren.

**Redaktion & Verlag**

von Frau Elise Honegger 3. Landhaus  
 in Neudorf-Tablat.

Expeditions-Bureau: Neugasse 37.



Blätter für den häuslichen Kreis.

St. Gallen.

Motto: Immer irrede zum Gausen; — und kannst Du selber kein Gausen werden.  
 Als dienestes Glieb schlies' an ein Gauses Dich an.

**Insertionspreis:**

20 Centimes per einfache Petitzeile.  
 Jahres-Annoncen mit Rabatt.

**Inserate oder Annoncen**

beliebe man (franko) an die Expedition  
 der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
 St. Gallen einzusenden.

**Ausgabe:**

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
 erscheint auf jeden Sonntag.

Alle Postämter und Buchhandlungen  
 nehmen Bestellungen entgegen.

Samstag, den 3. Juni.

**Frauen-Arbeit im Ausland.**

In Oesterreich werden seit dem Jahre 1873 Frauen im Postdienste, zum Postmarkenverkauf, zur Registrierung der Briefe u. s. w. verwendet und allein in den Postbureauz in Wien sind achtzig Frauen zu solchen Dienstleistungen angestellt. In den Land-districten Niederösterreichs, in welchen sich etwa 700 Postämter befinden, stehen ungefähr 150 derselben unter Leitung einer Postmeisterin, und aus den Berichten geht hervor, daß diese ihren Dienst mit Leichtigkeit, Sicherheit und Promptheit versehen. Wenn eine Frau sich um ein solches Amt bewirbt, so werden zunächst vermittelt der Polizei Nachforschungen über die Antecedentien und die Lebensweise der Aspirantin angestellt und im Allgemeinen hat sich die Anstellung von Frauen, namentlich in den Land-districten, trefflich bewährt, da sich durchschnittlich Alle durch Pflichterfüllung und Accuratez auszeichnen. Ehe sie eine Anstellung bekommen, müssen sie sich einer nicht allzuschweren Prüfung unterwerfen; außerdem müssen die Kandidatinnen über achtzehn Jahre alt sein und dürfen, während sie ihren Posten inne haben, nicht heirathen; Frauen, die in den Telegraphen-Bureauz angestellt sind, dürfen heirathen. Die soziale Stellung der betreffenden Frauen wird durch die dienstliche, die sie einnehmen, auch nicht im Geringsten berührt.

In Italien arbeiten Frauen in den Telegraphen-Bureauz; auch diese müssen sich einer vorherigen Prüfung unterwerfen. Ihre gesellschaftliche Stellung wird durch ihre Dienstleistung nicht berührt und thatsächlich sind in manchen Bureauz Töchter aus den angesehensten Patrizier-Familien angestellt; heirathen dürfen sie nicht.

Auch Rußland stellt Frauen an, aber wie in Italien nur in Telegraphen-Bureauz; es sind meistens Töchter von Staatsbeamten und ehe sie plazirt werden, müssen sie den Beweis liefern, daß sie vier Sprachen verstehen. Ihre soziale Stellung wird nicht affizirt, die meisten Damen verdanken jedoch ihre Aemter höherer Protection.

In den Niederlanden beschäftigt man zur Zeit Frauen als Clerks und Assistenten in Postbureauz und auch die belgische Regierung hat in der letzten Zeit Versuche gemacht, Frauen im Post- und Telegraphendienste zu verwenden.

Die beste Stellung hat die Frau in Frankreich; die dortige Regierung beschäftigt in ihren ver-

chiedenen Departements Frauen und Mädchen. Das Finanzministerium hat sehr viele Frauen im «Bureau de Tabac» angestellt; die Bank von Frankreich verwendet Frauen zur Klassifizierung und Kontrolierung der Noten; im Erziehungsdepartement hat man ihnen Lehrer- und Superintendentenstellen in den unteren Kinderhulen anvertraut; das Postdepartement verwendet sie als Annahmebeamte, die Zentralverwaltung als Rechnungsführer und Registreure. Frauen, die von der französischen Regierung angestellt werden, können heirathen, sie müssen aber zuerst die Vorgesetzten von der Absicht benachrichtigen; es werden dann Erkundigungen über den Charakter und die Verhältnisse des beabsichtigten Ehegatten angestellt und nur wenn diese Untersuchung gut ausgefallen, wird die erforderliche Heirathserlaubnis erteilt. Die Stellung in der Gesellschaft hängt ganz von der Familie ab, der sie angehören; aber im Allgemeinen kann man sagen, daß eine öffentliche Anstellung dem Eintritt der Frau in die Gesellschaft kein Hinderniß in den Weg legt.

Bei der englischen Post waren von Oftern 1880 bis Oftern 1881 ca. 2000 weibliche Personen angestellt.

In der Schweiz werden Frauen im Post- und Telegraphendienste beschäftigt; thatsächlich haben die Frauen keine größere Schwierigkeit, eine Anstellung zu erhalten, wie die Männer, und in unserm Lande würde es auch gesellschaftlich keinen Anstoß erregen, wenn etwa die Tochter eines höhern Beamten sich um eine derartige Stelle bemühen würde. Die Erfahrung hat ferner gelehrt, daß in Fällen, wo in einem Bureau Männer, Frauen und Knaben zugleich angestellt sind, die Frauen auf die prompte Abwidelung der Geschäfte einen wesentlich fördernden Eindruck ausüben. Die angestellten Frauen dürfen heirathen, müssen aber, wenn sie nicht im Dienst sein können, einen Substituten stellen und denselben selbst bezahlen. Die Direktionen sind sehr zufrieden mit den Resultaten, die sie durch Zulassung der Frauen zum öffentlichen Dienste erzielt haben.

**Ein beachtenswerther Wink für Hausfrauen.**

Die schlimmsten, gefährdeten Frostnächte haben uns die prächtigste Sommerwärme vermittelt und eine leere Phrase ist es nicht, wenn man jetzt sagt: Im Schweiße deines Angesichts sollst du dein Brod

essen. Auch hier und da ein bisschen Angstschweiß ist die sommerliche Sonne oft im Stande dem armen Erdenkinde auszupressen.

Denken wir an den Landwägler, der eine kleine, unbeständige Kundschaft und dafür ein sonniges Lokal besitzt; an den Butterhändler, dem das süße Produkt an Tüchern und Tellern zur Hälfte kleben bleibt; an den Pelzhändler, der dem Kampf mit den heillosen Motten nicht gewachsen ist, und an den Milchler, der, selbst unter strenger Kontrolle stehend, von der Redlichkeit und Reimlichkeit seines Lieferanten abhängig ist.

Besonders häufig fließt der Angstschweiß dieses Legstern, wenn der warme Föhn in der Höhe mit kleinen weißen Wölkchen spielt. An solchen Tagen geht er — sein Milchgewissen mag noch so rein sein — nur zaghaften Gemüthes zu seinen Kunden, denn schon sieht er im Geiste den drohenden Blick der Greta oder Rathgrine ihm entgegenfunkeln und noch bedor er seinen Wagen zum Stehen gebracht hat, wird er von einer wahren Sündfluth von Vorwürfen überfluthet: „Die Milch ist gebröckelt“; „wir hatten keine Milch zum Kaffee“; „Ihr habt uns saure Bräue geliefert, statt Milch“; so tönt es ihm in allen möglichen Tonarten entgegen. Gleichgültig ist ihm dieser Jammer freilich nicht, allein er wird doch nicht davon überwältigt, denn er sieht nicht aus wie Einer, der an seine Brust schlägt und ruft: Gott sei mir Sünder gnädig; seine Blicke schweifen vielmehr recht viel sagend von den struppigen Haaren und ungewaschenen Händen der Greta in die Tiefe des in verdächtiger Politur sich präsentirenden Milchkruges, als ob er dort die säuernde Ursache finden könnte. Unglücklicherweise ist aber die Herrschaft Gretes von ihrem Dienstmädchen abhängig, weil die Frau in der Küche nicht das mindeste versteht. Hier, denkt er, nützt ein Appell an die Keimlichkeit Nichts. Beim zweiten Kunden aber, wo das saubere Hausmütterchen in's rein blinkende Geschirr die Milch entgegennimmt, da ist es ihm herrlich leid zu hören, daß die Morgenmilch zu „Schotten“ geworden ist. Jetzt weiß er, daß er auf seine Lieferanten zurückgreifen darf; er ist überzeugt, daß die sorgliche Hausmutter mit peinlicher Keimlichkeit Milchgeschirr und Pfannen wäscht und mit frischem Wasser nachspült; er weiß, daß sie, den jeweiligen Witterungsverhältnissen verständlich Rechnung tragend, diejenigen Vor-sichtsmaßregeln anwendet, welche zur Verhütung des Sauerwerdens der Milch probat sind. (Sie gibt

beim Kochen kohlenjaures Natron, Soda oder Conserbierungssalz zu und stellt die Milch sofort in den kühlen Keller).

Bei Klagen über sauergerordene Milch sollte der Milchler berechtigt sein, die Milchgeschirre und Pfannen zc. in Augenschein zu nehmen und wo er einen Verstoß gegen das erste Gebot der Keimlichkeit in der Küche entdeckt, sollte jede Klage Seitens seines Kunden dahinfallen.

Eine einmalige Mahnung genügt oberflächlichen Dienstmädchen eben nicht, sondern die gewissenhafte Hausfrau sollte in diesem Stücke fortgesetzte und strenge Kontrolle führen; auch soll sie schadhafte irdenes Geschirr, und wäre die Glasur auch nur unbedeutend verlegt, niemals für Aufbewahrung der Milch widmen. Porzellanschüsseln oder Krüge, solche von Email oder Zink, eignen sich für Aufbewahrung der Milch am besten und ist es sehr zweckmäßig, in der heißen Jahreszeit sämtliche Milchgefäße mit frischem Brunnenwasser zu schwenken, bevor die Milch hineingefäßt wird.

Bei dem unliebsamen Gerinnen der Milch hat also die Hausfrau in erster Linie der Küche und speziell den Milchgeschirren eine intime Visite abzustatten, und erst wenn hier Alles in untadelhafter Ordnung sich befindet, hat sie das Recht, beim Milchmann Klage zu erheben. Eine jede Hausfrau sollte ferner darauf halten, daß ihr wenigstens während des Sommers die Milch Morgens und Abends frisch in's Haus gebracht werde. Die Milch bleibt nicht umsonst so oft über einen Tag oder eine Nacht im Keller des Bauern oder des Milchlieferanten stehen, die Verjüngung ist gar zu groß, den süßen, fetten Rahm abzuschöpfen und die hierdurch entwertete Milch mit frisch gemolkener zu vermischen.

Genaue Kontrolle also über den Milchverkauf, resp. über deren reelle Lieferang, aber ebenso gestrenge Aufsicht über die Reinhaltung der Milchgefäße seitens der Hausfrauen und deren Stellvertreterinnen. Vom Guter zur Lippe ist oft ein eben so krummer als unappetitlicher Weg; halten wir denselben unsererseits möglichst rein, so haben wir auch das göttliche Recht, von dem Lieferanten zu verlangen, daß er die Milch unbeanstandet vom Stall in die Küche bringe. Auf diese Weise wird die hereingebrochene Sommerhitze weder dem Milchhändler noch der Hausfrau den bitteren Anglisthweiß erpressen.

### Beiträge zur Haushaltungslehre.

(Von Prof. Andereg in Ghur.)

#### Die Luft. (Schluß.)

Eine weitere eigenthümliche Eigenschaft der Luft ist ihre Elasticität oder Federkraft, welche darin besteht, daß sie sich zwar zusammenpressen läßt, aber sobald der Druck aufhört, wieder ihre frühere Ausdehnung annimmt. Sie läßt sich 1800 Mal enger zusammenpressen. Auf diese Eigenschaft gründen sich eine ganze Menge täglich im Leben vorkommender Erscheinungen, besonders aber die Einrichtungen von Wasserpumpen, Feuerpumpen u. s. f., von denen im Haushalt für die Hausfrauen der Blasebalg in der Küche nicht außer Acht fällt. Der Küchenblasebalg besteht aus zwei Brettern, von denen das eine mittelst Charnieren an das andere derart festgemacht ist, daß es sich auflappen läßt. Beide Brettchen sind durch eine Lederumfassung verbunden, mittelst welcher durch Aufklappen eine feiltartige Hohlung entsteht. In dem einen dieser Brettchen ist eine Klappe, welche sich nach Innen öffnet. Öffnet man den Blasebalg, so entsteht im Innern ein luftverdünnter Raum; die äußere Luft drückt auf die Klappe und da sich von Innen geringer Widerstand bietet, öffnet sie sich, so daß die Luft in den Blasebalg eintritt. Drückt man den Blasebalg wieder zusammen, so verwehrt die Klappe der Luft den Ausgang; sie wird nach der Öffnung oder dem Wöhrchen gepreßt, aus welchem sie mit Gewalt herausgetrieben wird.

Die Luft ist ein Gemenge verschiedener Gase und Luftarten. Vorerst hat von diesen Luftgasen der Sauerstoff eine große Bedeutung. Dieser Sauerstoff unterhält die wichtigen Vorgänge der

Athmung, der Verbrennung, der Verwesung und Fäulniß. Ohne Sauerstoff ist kein Leben denkbar und trotzdem könnte im reinen Sauerstoff das Thier nicht bestehen. Seine Organe würden derart angestrengt, daß es bald in Folge ungeheurer Thätigkeit erschöpft und todt hinfallen müßte. Ohne Sauerstoff würde kein Feuer brennen, und obgleich er selbst nicht brennbar ist, unterhält er das Brennen. Ohne Sauerstoff würden die Saatkörner im Erdreich nicht keimen und ebenso auch das Thier nicht athmen können. Die Natur hat zur Abichwächung der starken Einflüsse demselben eine Luftart zugesellt, welche gerade gegenheilige Eigenschaften besitzt. Dieses Gas heißt Stickstoff. Im reinen Stickstoff brennt kein Feuer und kann kein lebendiges Wesen athmen; es würde erlöchen, daher der Name. Stickstoff und Sauerstoff sind in der atmosphärischen Luft deshalb so gemengt, daß die nachtheiligen Eigenschaften, welche der eine allein auf das Leben und die Wesen in der Natur ausüben würde, durch gegenheilige Eigenschaften des andern abgeschwächt werden.

Durch eine Verbindung dieser beiden wichtigen Stoffe erhalten wir eine gesunde Lebensluft. Wir finden in der Luft durchschnittlich  $\frac{1}{5}$  Sauerstoff und  $\frac{4}{5}$  Stickstoff. Außer diesem Gemenge von Sauerstoff und Stickstoff enthält die Luft noch kleine Mengen von Kohlenäure, Ammoniak, Wasserdampf und fein vertheilte feste Stoffe (Staub). Die Kohlenäure ist eine gasförmige Verbindung von Kohlenstoff und Sauerstoff und bildet sich beim Athmen der Thiere, bei jeder Verbrennung, Gährung, Fäulniß und Verwesung organischer Stoffe. Deshalb ist sie überall in der Luft, jedoch in sehr wechselnden Mengen verbreitet. Die Kohlenäure ist schwerer als die gewöhnliche Luft. Sie ist für die Lungen sehr nachtheilig. Ist z. B. ein verschlossenes Zimmer mit vielen Menschen angefüllt, brennen vielleicht in demselben noch Lichter, oder werden von Innen Dafen geheizt, so bekommen die Menschen ein Gefühl von Bangigkeit in Folge der vorhandenen Kohlenäure, die Lichter brennen trübe, ja sie können erlöchen. In reiner Kohlenäure könnte kein lebendes Wesen athmen. Die Kohlenäure entwickelt sich auch bei der Gährung (Heu, Most und Wein), daher ist es sehr gefährlich und nicht ratsam, auf gährendem Heu zu schlafen oder in Mostkeller zu gehen, wo sich gährender Most befindet. Man sollte solche Räume, in welchen sich gährende Stoffe befinden, nie betreten, ohne zur Vorrichtung ein brennendes Kerzenlicht mitzunehmen. Löchen beim Eintritt solche Lichter aus, so ist damit angezeigt, daß auch der Mensch nicht athmen könnte und man sucht durch Luftzüge die gesunde Lebensluft durch Zutritt anderer Stoffe herzustellen.

Da sich die Kohlenäure sehr gerne mit Kalk verbindet, so thut man gut, in gährende Räume Kalk zu bringen, um auf diese Weise die Kohlenäure unschädlich zu machen. So schädlich die Kohlenäure auf die Lungen wirkt, ebenso wohlthätig wirkt sie bis zu einem bestimmten Grad auf den Magen und die Verdauungsorgane. Das frische perlende Wasser enthält Kohlenäure, ebenso das Bier, der Wein, namentlich Brauweine und viele Mineralwasser.

Wenn wir bedenken, wie viele tausend Feuer auf dem Erdboden, wie viele tausend Lichter brennen, welche unendliche Masse Stoffe täglich und stündlich der Verwesung, Gährung und Fäulniß ausgesetzt sind, wie viele Millionen Wesen Kohlenäure ausathmen, so könnte uns vor dieser Kohlenäure bange um's Leben werden. Doch, die Vorkehrung hat in ganz merkwürdiger Weise dafür gesorgt, daß wenn auch der Verbrauch der Kohlenäure in der Natur ein so großartiger ist, die Natur selbst die Luft von der Kohlenäure reinigt.

Wie ist dies möglich? Gerade in demselben Maße, wie die Kohlenäure durch genannte Quellen erzeugt, wird sie auch von andern Geschöpfen der Erde verbraucht und die Pflanzenwelt könnte ohne die Kohlenäure nicht bestehen. Alle Pflanzen nehmen durch die Blätter und die grüne Oberfläche der Stengel und Zweige Kohlenäure auf. Es nippen die Milliarden Pflanzen fort und fort an der kohlenäurehaltigen Luft und zerlegen sie in ihrem Innern unter

dem Einflusse des Lichtes in Kohlenstoff und Sauerstoff, verbrauchen den Kohlenstoff für den Aufbau des Körpers und athmen zur Tageszeit Sauerstoff aus. Bei Nacht nehmen die Pflanzen auch Kohlenäure ein, allein sie zerlegt sich nicht im Pflanzenkörper und daher athmen sie auch Kohlenäure aus.

Man bemüht sich daher überall in größeren Städten durch Anlagen von Rasenplätzen, Gesträuch- und Baumanlagen diese großen Luftreinigungsapparate künstlich herzustellen und es ist ganz zweckmäßig, in Wohn-, Schul-, Gastzimmern zc. grüne blattreiche Gewächse zu pflanzen; weil diese, die sich in solchen Räumen häufig bildende Kohlenäure aufsaugen und dafür die Luft mit Sauerstoff ersetzten. Aus dem Gesagten geht aber auch hervor, daß lebende Pflanzen zur Nachtzeit in Schlafzimmern schädlich sind; weil sie wohl Kohlenäure aufnehmen, aber diese wieder als solche abgeben und somit die Luft nicht reinigen können. Die durch Kohlenäure verunreinigte Luft ist auch der Grund, weshalb wir in Städten, wo die Wohnungen oft überfüllt sind, so viele schwächliche und kränkliche Leute finden; während wir auf dem Lande mitten in Gärten, Feldern, Wiesen, Wäldern und Obstgärten zc. diese Luftregulatoren in Fülle besitzen und fortwährend eine gesunde Luft genießen können. Es ist auch deshalb so nötig, tagtäglich unsere Wohnzimmer, Schlafkammern zc. zu lüften, um die durch unsern Aufenthalt in denselben gebildete Kohlenäure durch Zutritt gereinigter Luft zu entfernen und ihren schädlichen Einfluß auf unsere Organe abzuschwächen. Das Ammoniak ist eine Verbindung des Wasserstoffes mit dem Stickstoff und bildet sich bei jeder Zerlegung pflanzlicher und thierischer Stoffe. Es findet sich aber auch in den Excrementen der Thiere, in Ställen, Abtritten zc. und gibt seine Anwesenheit durch einen stinkenden, besonders in die Augen stechenden Geruch kund. Wir können die schädlichen und namentlich unangenehmen Einflüsse des Ammoniaks dadurch verhindern und stören, daß wir den zerlegenden Stoffen solche Stoffe beimengen, welche sich leicht mit dem Ammoniak verbinden und solches festhalten. Werfen wir daher in die Abtritte oder auf die Misthaufen zc. Erde, Torfstaub, Kalk, Gyps u. s. f., so empfinden wir die unangenehme Ausdünstung nicht mehr. Die Wasserdämpfe in der Luft bilden sich durch den Einfluß der Wärme auf das Wasser, wobei letzteres verdunstet und in Gasform sich mit der Luft mengt. Die Luft an Seen und Flüssen ist deshalb gewöhnlich wasserhaltiger und daher auch frischer. Die Pflanzen und in größerer Masse die Obstgärten und Wälder verdunsten durch ihre Blätter erstaunliche Wassermengen; daher ist die Luft in den Wäldern so frisch und kühl. Der Aufenthalt in trockener Luft, welche nur geringe Feuchtigkeitsmengen enthält, bringt uns meist ein unangenehmes, spannendes Gefühl, während die mit Wasserdampf gesättigte Luft auf unseren Körper wohlthätig wirkt. Haben wir in Zimmern eine trockene Luft, wie sie meist durch Eisenöfen, Luftheizungen zc. erzielt wird, so können wir solche zuträglich gestalten, wenn wir ein Gefäß mit frischem Wasser in's Zimmer stellen. Die Wärme verdunstet das Wasser und diese Wasserdünste erfüllen bald in richtiger Menge das Zimmer. Aber auch die Luft hat für die Aufnahme des Wasserdampfes einen Sättigungsgrad, nach dem dieselbe keine Wasserdünste mehr aufnehmen kann. Dieser Sättigungsgrad ist im Winter niedriger als im Sommer; daher haben wir im Winter häufiger wässrige Niederschläge als im Sommer, allein die Sommerregen sind auch wasserreicher als die Winterregen.

Staub oder feste, feine Körper finden sich meist in aller Luft und zwar sehr wechselnd.

Bei anhaltend schönem und trockenem Wetter ist die Luft oft mit Staub völlig angefüllt und ist dies für unsere Organe nicht nur lästig, sondern unter Umständen, besonders auf die Lungen, Augen, Nasen zc. gefährlich. Bei Regen wird der Staub durch die fallenden Wassertropfen niedergeschlagen und daher ist nach demselben die Luft rein und hell. Auch die Winde führen den Staub weg und reinigen so die Luft.

## Anleitung zur Blumen-Kultur.

(Von Gärtner Bächtold in Anbelangungen, Wanderlehrer für Gartenbau.)

(Schluß.)

Bei Ansaaten in's Freie kann man gegen die Kägen, welche diese Anpflanzungen mit Vorliebe aufsuchen, Vorrichtungen treffen durch schadhafte Krüchene, welche sehr billig zu haben sind und den Zweck vollständig erfüllen. Gegen Ungeziefer, Schnecken, die kleinen Springkäferchen, „Erdflöhe“ genannt, welche die junge Saat, kaum keimend, oft vollständig wegfressen, sowie gegen Regenwürmer, welche die jungen Pflänzchen gerne in den Boden hineinziehen, empfiehlt sich das öftere Ueberstreuen des Bodens mit Asche, Gyps, oder auch Straßenstaub, Ruß u. s. w. Im weitern möge man bei den Aussaaten folgende Sätze, welche die Quintessenz langjähriger Erfahrung und Beobachtungen bilden, genau beachten:

1) Man warte doch ja die richtige Zeit ab, denn frühe Saaten bringen selten die erwarteten Vortheile, sehr oft aber viel Sorge, Arbeit und Mühe durch das in der Regel nöthig werdende Beschützen und Decken gegen Frost. Es sind, das lehrt die Erfahrung, selbst im Wonnemonat kalte Nächte gar wohl möglich, und unterscheidet man wohl zwischen den Kindern des Nordens und den Kindern des Südens — die einen blühen auch bei Eis und Schnee noch fröhlich fort, während die andern ihr warmes Leben bei kaltem Wind bald ausgehaucht haben.

2) Zur Ausfaat wähle man wo möglich windstilles, schönes Wetter; der Boden sollte warm und feucht, aber an der Oberfläche ordentlich abgetrocknet sein. Der Same wird nun ganz dünn und gleichmäßig ausgestreut und mit der Hand oder noch besser mit einem glatten Brettchen (sog. Saat- oder Treibrett) fest angedrückt. Hierauf überdeckt man nun den Samen mit einer dünnen Schicht lockerer oder gut zerstorner Torf- oder Turbenerde (auch Moor- oder Mooserde genannt), und zwar vier- bis fünf Mal so tief, als der Samen Durchmesser (Dicke) hat; auch lockerer Mist, sog. Straßemist (Pferdedung) mit Holzstohlen vermischt, oder andere lockere Stoffe, wie Gerberlohe u. s. w. können, wenn jene nicht zu haben sind, verwendet werden.

Zimmerhin ist Moor- oder Turbenerde — oder natürlich auch einfach zerstoßener und durchsiebter Torf oder lockerer Mist das beste Ueberstreunungsmaterial und kann nicht genug empfohlen werden.

Die schwarze Erde erwärmt sich nämlich an der Sonne leichter, und unter einer lockeren Bedeckung bleibt der Boden länger feucht. Feuchtigkeits und Wärme sind aber bekanntlich die Grundbedingungen zum Keimen, und daher kommt es, daß bei dieser Behandlung sozusagen kein Sämling zurückbleibt.

Ein weiterer Vortheil des Ueberstreuens mit Moor- oder Turbenerde, lodern Mist u. dgl. ist der, daß sich weder beim Begießen noch bei dem Regen nachher keine Kruste bildet, und somit der Boden immer locker bleibt — also auch nie gehärdet werden muß. — (Dieser Vortheil ist besonders auch für den Gemüsebau sehr wichtig, denn oft keimen sogar die besten Samen nicht wegen dieser Kruste, und wenn sie auch schließlich, unter der harten Decke sich fortkrümmend, zwischen den Rissen mühsam sich herausarbeiten, so ist doch ihr Wachstum kein freudiges, und haben die Pflanzen keinen rechten Stand mehr, weil sie unten verkümmert sind.)

Sollte sich nach der Saat allzutrockenes Wetter einstellen, so wird der Boden mit lauem Wasser fein überbraust und so feucht erhalten bis zur Keimung. Am besten eignet sich hierzu Regenwasser, welches überhaupt das beste Wasser zum Begießen der Blumen ist, und immer gesammelt werden sollte, da es sich ja auch zum Waschen und anderm Gebrauch bekanntlich in ausgezeichnete Weise eignet.

Sobald nun die jungen Pflänzchen das dritte Blättchen bekommen — oder eigentlich das erste wirkliche Blättchen nach den beiden kleinen, sogenannten Keimblättern — so werden nun diese noch ganz kleinen Pflänzchen mit einem Messer sammt den Wurzeln herausgehoben, und an einen geeigneten, geschützten Ort in zarte Erde piquirt, d. h. 3—4

Finger breit auseinander gepflanzt. Hier bleiben sie nun stehen, bis sie gehörig erstarkt sind und gut entwickelte Wurzeln haben.

Dieses Piquiren ist für die Blumen von ganz außerordentlicher Bedeutung, denn während z. B. die für den Blumengarten so werthvollen Levkojen (Straßburger) und Goldack (Maieinägeli) gewöhnlich keine Nebenwurzeln bilden und deshalb immer schwer anwachsen — ja dabei meistens noch die schönsten Blätter verlieren — so bekommen sie dagegen durch das frühzeitige Piquiren die schönsten Faserwurzeln, lassen sich sammt Wurzelbällchen auspflanzen, wachsen, ohne zu welken und ohne Blätter zu verlieren, so freudig und blühen so schön und reichlich, daß mancher Blumenfreund sie erst dann recht kennen und schätzen lernt.

Ganz ähnlich geht es mit dem Phlox und vielen andern Blumen — ja mancher Gärtner sogar unterschätzt diese Blumen ganz, weil er sie noch nie in ihrer ganzen Pracht, d. h. von unten auf regelmäßig verzweigt, dicht buschig und üppig gesehen hat — wie sie eben nur bei ganz frühzeitigem Piquiren und Auspflanzen sammt Ballen werden. In der Regel werden sie nämlich (auch von Gärtnern) viel zu dicht gesät und erst ausgepflanzt oder als Setzlinge verkauft, wenn sie einander schon in die Höhe gedrängt haben, in welchem Fall sie dann schnell aufsteigen, sparrig und blätterlos werden und bald abgehen.

Das Piquiren der Blumen, wenn sie kaum recht gefeimt haben, wenn man sie also noch kaum mit den Fingerspitzen fassen kann, hat aber außer der schönern, regelmässigeren Entwicklung, dem schönern, dichteren Bau, größeren Blumenreichtum und längerer Haltbarkeit noch einen weitem, ganz überraschenden Vortheil:

Die edlern, feltenern und gefüllten Blumen sind nämlich als Keimlinge immer sehr zart und schwächlich — weil eben künstlich befruchtet oder von gefüllten und halbgefüllten großen Blumen mit wenig und schwach entwickelten Befruchtungsorganen gesammelt — während die gewöhnlicheren, von wild oder naturwüchsig aufgewachsenen Blumen als Keimlinge schon viel kräftiger sind und die schwächeren sehr bald verdrängen — auf deren Kosten sich breitmachend wie ein junger Kaktus im Nestchen eines Zaunkönigs. Und da wundert sich eine Blumenfreundin noch, wenn sie statt der gewünschten edlern, feineren Blumen nur robuste, einfach gewöhnliche Alltagsgäste bekommt, obgleich sie ja doch diese selbst begünstigt und die andern vernachlässigt oder gar beim Pflanzen einhändig als „Schwächlinge“ wegwerfen hat.

Also nicht etwa „Geheimnisse“, sogenannte Kunstgriffe, oder gar gewisse glückliche gute „Zeichen“, sondern ganz einfache Naturgesetze sind es, unter welchen sich Blumen edler und schöner oder aber einfacher und kräftiger entwickeln. Diese Gesetze werden eben nur nicht immer beachtet, sondern an deren Stelle auf allerlei Geheimnisse und „Zeicheli“ gehandelt.

Ähnlich geht es auch beim Ausschneiden der Blumen im Blumengarten. Auch hier sollen immer die schönern, edlern und feltenern begünstigt und die gewöhnlicheren zurückgedrängt oder geschnitten werden — sie machen sich immer noch breit genug; also immer nur herzhast ausgeschnitten, was weniger gefällt oder nicht paßt, und man wird sich eines immer schönern Blumengartens zu erfreuen haben.

Noch wollen wir hier einige kurze Andeutungen machen, wie die Blumen am besten zur Verzierung der Zimmer verwendet werden. Gewöhnlich werden die Blumen auch zum Aufstellen für den Tisch als „Strauß“ zusammengebunden. Dieses Zusammenbinden erfordert viel Fertigkeit, soll's etwas Schönes vorstellen — also nicht nur Geschmack, sondern eben Fertigkeit braucht es hiezu. Weit leichter und einfacher ist die Anfertigung von sogenannten Blumenkörbchen. Es kann hiezu irgend eine Schüssel oder Becken verwendet werden, welche man mit ganz weichem Töpferlehm auffüllt und die Blumen hineinsetzt. Es braucht also hiezu keine Fertigkeit, sondern nur etwas Geschmack. Ueber die Schüssel herunter läßt man

natürlich etwas Immergrün, Epheuranken zc. hängen, auch Fuchsin und andere Hängeblumen machen sich besonders schön. Jede einzelne Blume umgibt man mit etwas Grün, zwischen hinein einige Ziergräser oder auch nur Wiesengräser und in die Mitte möglichst eine Rose oder eine andere schöne Blume. So halten sich die Blumen sehr lange frisch, besonders wenn der Lehm feucht erhalten wird. (Statt Lehm kann auch feuchter, reiner Sand verwendet werden.) Um die Blumen länger frisch zu erhalten, werden dieselben bei schönem Wetter Nachts in's Freie gestellt oder auch öfters befeuchtet, was am einfachsten mit einer angenehmen Bürste und Darüberstreichen mit dem Finger geschieht. Wenn einzelne Blumen welken, so können sie leicht herausgezogen und durch frische ersetzt werden. Einige frische Blumen auf dem Tisch erhöhen die Wohlthätigkeit eines Zimmers und zeugen vom Sinn und Geschmack der Hausfrau oder einer Tochter.

## Für die Küche.

Linjen mit Rindfleisch. 25 Kilo Linjen auf hundert ganze Literportionen. Die Linjen werden gut verlesen, gebüßt, das Wasser abgeseigt und in kaltem, weichem Wasser zugelegt; wie sie anfangen weich zu werden, gießt man das Wasser ab und ersetzt dasselbe durch fette Fleischbrühe. Während sie mit derselben kochen, bereitet man eine hellbraune Mehlschwitze mit zerhackten Zwiebeln, rührt sie mit Brühe oder Wasser und ein wenig Essig glatt an und gießt dies unter die Linjen, worauf man alles gut verrührt. Die Fleischbrühe muß kräftig mit Petersilie, Borree und Sellerie verköcht sein.

Saure Linjen. Man gießt das Wasser, in welchem die Linjen halb weich gekocht werden, ab, fügt heiße Fleischbrühe und Salz zu, röstet Mehl mit gehackten Zwiebeln in Fett, verköcht dies mit Fleischbrühe und 1 Liter gutem Essig und Zucker, thut einige Nelken und Zimmt hinzu und läßt die Linjen in dieser Sauce völlig weich kochen.

## Maitrank.

16 Gramm Gundermann, 24 Gr. Waldmeister, 33 Gr. Walderdbeerbblätter, 16 Gr. Blätter der schwarzen Johannisbeere werden frisch gesammelt, mit 1—1½ Liter jungem Rheinwein in einer Terzine (Porzellanbüffel) übergoßen, von Zeit zu Zeit umgerührt und 125 Gr. gestoßenen Zuder dazu gethan. Will man den Maitrank sofort genießen, so gießt man die Flüssigkeit nach einer halben Stunde ab und mischt sie mit ¼ Liter leichtem Mosel- oder Rheinwein. Will man jedoch Essen für den Winter bereiten, so nimmt man das doppelte Quantum Kräuter und läßt den Wein eine ganze Nacht darüber stehen, worauf man ihn abgießt, auf Flaschen füllt, welche man gut verkorkt in den Keller legt.

Eine andere, ebenfalls beliebte Zubereitungsart ist folgende: 6 Blätter Balsam, 3 Blätter wohlriechenden Kerbel, 4 Blätter Himbeere, 8 Spizen Melisse, 4 Spizen Kamille, je 4 Spizen Pfeffermünz und schwarze Johannisbeere, 24 Spizen Waldmeister, 6 Blätter Weinrose, 4 Spizen Zitronenkraut, 3 Spizen Estragon und 3 Spizen Fenchel. Diese Kräuter übergießt man mit Rheinwein und gibt Zuder und die Scheiben einer Orange dazu und verfezt die abgeseigte Flüssigkeit mit einigen Flaschen gutem, leichtem Weine.

## Abgeriffene Gedanken.

Vieher eine Disharmonie im ehelichen Leben, die sich bei wahrhaft zu einander passenden Seelen über kurz oder lang doch verlieren wird, als eine Verkennung des Prinzips der Wahrhaftigkeit und Treue gegen sich selbst, die notwendig einen Verlust moralischer Achtung nach sich zieht.

Unglaublich ist es, was der Mensch vermag, körperlich und geistig, durch die Macht des festen Willens und der Beharrlichkeit.

## Das Haus am Markt.

Aus „Männerländen an Frauenherzen“, Erzählungen von A. Willems.  
(Verlag von H. Kröner in Stuttgart.)  
(Fortsetzung.)

Wenige Tage später reiste Gustav Dornbach glücklich dem gelobten Land der Freiheit und der Jugendfreunden, der Univeritätsstadt, zu.

Im kleinen Haus am Markte blieb still und einsam bei der Mutter Mathilde zurück. Emig schaffend und sorgend von früh bis spät, hielt sie sich von den Vergnügungen ihrer Altersgenossinnen fern. Sie kannte keine Erholung, als des Sonntag Nachmittags in der Niederlaube zu sitzen und die Briefe des Geliebten zu beantworten. Jeden Sonnabend pflegte ein solcher einzutreffen; Gustav Dornbach hatte seine Braut nicht vergessen.

Einige Wochen nach der Abreise des jungen Studenten trat um die Zeit der Abenddämmerung ein wunderliebliches junges Mädchen in Frau Erdmann's Kramladen. Es war, als vorbereiteten ihre hellen, leichten Gewänder einen lichten Schein in dem dunkeln Raum.

„Emma Volten“, sagte Mathilde erstaunt, „was führt Sie hieher?“

„Wie kannst du zu einer alten Schulfreundin „Sie“ sagen, pfui, Mathilde! Zur Strafe müßte ich gleich weggehen und wollte Euch doch den halben Laden austausen. Wir beziehen unsere Waaren sonst immer direkt aus Hamburg. Nun aber sind uns die Vorräthe ausgegangen und da sagte ich zu Mama, warum sollen wir's nicht auch einmal hiesigen Kaufleuten zu verdienen geben? Ja, sagte sie, wenn man wüßte, ob man was Gutes bekommen könnte. Mama, sagte ich, ich bin überzeugt, Frau Erdmann bedient uns eben so reell, als die Hamburger Kaufherren, sie ist die Mutter einer Schulfreundin von mir, das bürgt für ihre Solidität, nicht? Ich hoffe also, ihr gebt mir das Beste, was ihr habt, sonst blamire ich mich der Mama gegenüber.“

Es wäre nicht ungünstig für Emma Volten gewesen, wenn eine böse Fee ihre rothigen Lippen zu ewigem Stillschweigen verdammt hätte. Der Reiz ihrer Erscheinung wurde sehr gestört, wenn sie anfang zu sprechen. Abgesehen von dem Inhalt ihrer Reden war ihr Organ hart und klanglos. Wenn sie sprach, leise, undeutlich, ohne abzuheben oder den Ton zu wechseln, so wurde jedes einigermaßen sensible Ohr unangenehm berührt.

Mathildens tiefe Altstimme klang weich und angenehm, als sie mit ruhigem Lächeln der wortreichen Freundin erwiderte: „Es ist viel Ehre für uns, daß ihr uns euer Vertrauen schenken wollt, doch ist es sehr die Frage, ob wir demselben zu entsprechen vermögen, wir sind keineswegs für solch vornehme Kunden eingerichtet.“

Emma Volten's harmloses Gemüth verstand den leisen Spott nicht, der in diesen Worten lag.

„O, das hat keine Noth!“ lachte sie selbstgefällig, „etwas anspruchsvoll sind wir freilich, das ist wahr. Sieh, Frau Erdmann! — Sie sind wohl so gut und wägen mir zwanzig Pfund von Ihrem besten Kaffee ab, fünf Pfund Thee und einen großen schönen Zuckerhut. Unser Diener wird es heute Abend holen.“

„Wollen Sie nicht einen Augenblick eintreten?“ sagte die höfliche Frau und öffnete die Stubenthür. „Geh' mit hinein, Mathilde, ich will das Gewünschteste besorgen.“

Das schöne Mädchen lächelte der kleinen Frau mit liebenswürdiger Herablassung zu und schwebte, von Mathilde gefolgt, in das kleine Gemach. Es war zu dunkel, um irgend einen Gegenstand darin unterscheiden zu können, aber Emma fand es doch reizend gemüthlich, wirklich ganz allerliebste. Sie verbote Mathilde, die Lampe anzuzünden.

„Es läßt sich im Dämmerlichte viel gemüthlicher reden“, meinte sie, „und wir haben so lange nicht zusammen geplaudert, meine Thilde. Seit unserer Konfirmation hast du mich nicht mehr besucht, wie unrecht!“

Mathilde hatte sich der Freundin gegenüber auf einen Sitz am Fenster niedergelassen. Sie wußte

nicht, wie sie sich dieser unerwarteten Herzlichkeit gegenüber zu benehmen habe und besann sich in der Stille, was eigentlich der Zweck von Emma's Besuch sein könne.

„Eigentlich wollte ich schon immer zu dir, schon alle diese vier Wochen, seit er abgereist ist — Herr Dornbach meine ich, er hat mir immer so viel von dir erzählt. Hast du wohl seither etwas von ihm gehört?“

„Er hat auch oft von eurem Hause gesprochen“, sagte Mathilde ausweichend, „er ist immer so gern zu euch gegangen, es sei so schön bei euch.“

„Wirklich — hat er auch etwas von mir gesagt?“ — Sie frug es mit leiser, zitternder Stimme, und Mathilde begann Mitleid mit dem schönen Mädchen zu fühlen.

„Ja“, sagte sie zögernd.

„Er hat mich wohl ganz schrecklich gefunden?“

„Nein, er fand dich sogar wunderhübsch.“

„O, wirklich!“ lachte Emma, offenbar sehr angenehm berührt, „im Vertrauen gesagt, Mathilde, finde ich ihn auch sehr schön. Ach! du hättest ihn sehen sollen, wie er bei der Abschiedsfeier auf dem Gymnasium seine Rede hielt. Er redete — ach! ich weiß nicht mehr über was — aber er redete ganz entzückend prachtvoll. Papa sagte, dieser junge Mann sei noch zu Großem bestimmt. Die andern Redner fielen ganz weg neben ihm. Wolltest du nicht auch hin, da du so befreundet mit ihm bist?“

„Ich kann des Morgens nicht gut weg vom Hause, auch wäre ich da doch nicht an meinem Platz gewesen“, sagte Mathilde.

„Ach, was war er begeistert von dir!“ fuhr Emma, wenig auf Mathildens Worte achtend, fort — „auf dich bin ich ordentlich eifersüchtig, du fehlerloses Geschöpf! Er war ganz entzückt von deiner Klugheit, deinem Edelmuth, deiner häuslichen Tüchtigkeit. Ich will dich recht oft besuchen, Mathilde, vielleicht fällt dann ein Abglanz deiner Vorgänge auch auf mich. Aber komm du auch recht bald zu mir, ich will dir dann das schöne Gebieth zeigen, das er in mein Album geschrieben hat. Seine Photographie hast du natürlich selbst. — Also komm, bitte, wir haben einander noch so viel zu erzählen.“ Hier wurde das tête-à-tête der beiden jungen Mädchen unterbrochen durch Frau Erdmann, die mit einer Lampe in der Hand unter der Thür erschien.

„O, Fräulein Volten, Sie sitzen noch im Finstern!“ Mathilde, wie konnte sie so nachlässig sein! Warum hast du die Lampe nicht angezündet?“

„Schelten Sie Thilde nicht aus, meine beste Frau Erdmann!“ rief Emma, die mit erhitztem Gesicht von ihrem Sitz aufsprang; „ich fand es so gemüthlich, in der Dämmerung mit der lieben Freundin zu plaudern. Bei Licht nimmt sich ihr reizendes Zimmerchen allerdings noch viel himmlischer aus; es ist mir schrecklich, daß ich schon weg muß, ich wäre fürchtbar gerne noch bis zum Abend bei Ihnen geblieben. Aber ich habe mich schon viel zu lange aufgehakt. Schiden Sie Thilde doch ja morgen hin, meine Frau Erdmann; adieu, liebe Thilde, vergiß dein Versprechen nicht.“

Lächelnd reichte sie, von Frau Erdmann und ihrer Tochter bis zur Thür begleitet, beiden die Hand, und war dann, ihnen noch einmal freundlich zulächelnd, um die Ecke verschwunden.

„Welch' wunderschönes Mädchen“, sagte die gute Frau Erdmann, als sie mit ihrer Tochter wieder in den dunkeln Laden zurücktrat, „und so gar nicht hochmüthig. Du mußt wirklich morgen hin, Mathilde. Ich weiß nicht, warum du gar nicht mehr mit deiner frühern Schulfreundin verkehren willst. Was Verstand und Kenntnisse betrifft, so kannst du ihr wohl die Stange halten.“

Auf das Drängen der Mutter ging Mathilde denn auch am andern Nachmittage zu Emma Volten. Sie wurde von dem jungen Mädchen mit geräuschvoller Freundlichkeit empfangen, von der Mutter, einer äußerst wohlkonserverten, feinen Dame, höflich und zuvorkommend begrüßt. — Emma führte sie in ihr Zimmer, das einem Nippeschrank gleich, so vollgepfropft war es mit vergoldeten Tintengeschloßern ohne Tinte, mit Blumenvasen, die so enge Hälse

hatten, daß man die Unmöglichkeit, ein Bouquet hineinzustellen, auf den ersten Blick erkannte, mit unbenutzten Kästfächern und porzellanenen Rococofiguren. Auch ihre Bibliothek, die aus einer Reihe sehr elegant gebundener Dichterverke bestand, zeigte Emma der Freundin. Der Goldschnitt der Bücher glänzte noch wie soeben vom Laden gekommen, und besonders strahlten sämmtliche Klassiker in unberührter Frische. Viel benützt hatte das junge Mädchen ihre Bibliothek noch nicht, das sah man auf den ersten Blick.

„Es sind reizende Gedichte darunter“, sagte sie, „besonders schwärme ich für Geibel. Seit ich ihn gesehen, glaub' ich blind zu sein! — ist ganz überirdisch schön — ich glaube zwar, es ist nicht einmal von Geibel. Nun, jedenfalls ist er ein großer Dichter, das sagte auch Gustav Dornbach. Auf seinen Rath hat Papa mir Geibels Werke gekauft, auch Eckhard, das ist aber schauderhaft langweilig und kriegen thun sie sich doch nicht, das habe ich auf der letzten Seite gesehen, so hab' ich's gar nicht ausgelesen. Da sind die Sachen von der Marlitt doch viel, viel schöner. Goldelse und das Geheimniß der alten Mamsell — ganz furchtbar prachtvoll. Ueberhaupt die Gartenlaube, was ist sie interessant! — Haltet ihr sie nicht? wirklich nicht? — ich will dir ein paar frühere Bände davon leihen, nur mußt du dich nicht dran stoßen, daß sie so zerlesen sind. Ich lese ganz ungeheuer gerne. Die neuen Bücher aus der Leihbibliothek verschlinge ich förmlich. Herr Dornbach sagte, du lesest auch viel. Aber was hast du denn für Bücher, wenn ihr die Gartenlaube nicht haltet und nicht in der Leihbibliothek abonniert seid?“

„Wir haben von früher her noch Schiller's und Göthe's Werke“, sagte Mathilde, „Vieles hat Dornbach mir aus der Gymnasiumsbibliothek verschafft und Herr Pastor ist auch so freundlich, mir mitunter etwas zu leihen.“

„Das sind wohl fürchtbar gelehrte Sachen, Weltgeschichte und so was, nicht? — Ju! das würde mich zu Tod langweilen. Aber Herrn Dornbach gefällt so etwas, das weiß ich. Hat er auch schon geschrieben?“

Bei dieser unerwarteten Frage erröthete Mathilde unwillkürlich.

„Ja“, sagte sie zögernd, „er hat uns schon Nachricht von sich gegeben.“

„Das dacht' ich mir“, sagte Emma, „doch er hat auch an Papa geschrieben und sich für das Stipendium bedankt, das er durch seine Vermittlung bekommen hat. Es geht ihm scheint's gut. Mit näheren Details seid ihr wohl besser bekannt. Ist nicht um diese Zeit auch sein Geburtstag? Dienstag in acht Tagen, meinst du? So ist's auch wohl, das letzte Mal feierte er ihn bei uns. Ich hätte es wissen müssen, doch habe ich ein schlechtes Gedächtniß für Geburtstage.“

Nachher wurde Mathilde noch genöthigt, in der eleganten Wohnstube eine Tasse Thee mit Backwerk zu genießen. Frau Volten war wieder außerordentlich zuvorkommend. Auch sie frug Mathilde so beiläufig, ob sie Nachrichten von Herrn Dornbach habe? — und sprach mit großer Anerkennung von dem schönen, talentvollen Mann, den sie und ihr Mann während der langen Jahre, in denen er freitisch in ihrem Hause gehabt, wie einen Sohn liebgewonnen hätten.

Gegen Abend brach Mathilde auf, die dringende Einladung, doch noch ein Butterbrod im Volt'schen Familienkreis genießen zu wollen — d. h. mit ihnen zu Nacht zu essen — entschieden ablehnend.

(Fortsetzung folgt.)

## Der Wanderer und der Strom.

Der Wand'rer sprach: „Wie klar sind Deine Wogen, Und geltern noch kamst Du so trüb gezogen!“  
Da rauscht der Strom und läßt die Wellen blinken:  
„Was mich getreibt, ließ ich zu Boden sinken,  
Daß meine Fluth nach Sturmbelegtem Tage  
Das hille Bild des Himmels wieder trage.“

(Zul. Sturm.)

**Briefkasten der Redaktion.**

Frau S. in B. Corjets mit Patentverschluß für Magenleiden erhalten Sie einzig bei der Erfinderin, Frau Hezele Franz, Charlottenstraße 76, in Berlin.

Fr. Pauline G. in B. Es ist durchaus nicht gleichgültig, in welcher Flüssigkeit Sie die Eier fieden; die Schale oder Kalkbede derselben ist mit einer Menge von Poren versehen, durch welche die feinen Bestandtheile der Flüssigkeit in das Ei eindringen können. Ein Ei, in Fleischbrühe gesotten, wird anders schmecken, als ein solches, das in Wasser gekocht wurde.

E. F. Herzlichsten Dank für die erhaltenen Nachrichten; wir wünschen von ganzem Herzen baldige Genesung.

kleine Emma. Viel herzliche Grüße und Wünsche nebst bestem Dank.

G. P., J. P. u. L. Wir müssen freundlich um Geduld bitten. Die eingehenden Anfragen werden ordnungsgemäß beantwortet. Inzwischen besten Gruß.

E. L. Ein kurzes, aber herzlichtes „Gott zum Gruß!“

Bei mir erschien und durch die Expedition dieses Blattes ist zu beziehen: [94]

**Unsere Töchter und ihre Zukunft.**

Mädchen-Erziehungsbuch

von **Karl Weiss,**

Director der Handels- und Gewerbeschule für Frauen und Töchter zu Erfurt etc., früher Victoria-Bazar in Berlin.

2. Auflage. Preis Fr. 2. 50.

Eltern, welche ihren Töchtern eine selbständige und geachtete Zukunft sichern wollen, werden in diesem Buche alle zeitgemässen Fragen von einer Autorität gelöst finden.

**L. Oehmigke's Verlag**  
(R. Appellius)  
55 Commandantenstrasse  
in Berlin.

Alleinige Niederlage für die Stadt St. Gallen.

**Aechtes**

**Kölnisches Wasser**

von

**Johann Maria Farina in Köln**  
(gegenüber dem Augustinerplatz).

Das Dutzend Flaschen zu Fr. 16. 80, das halbe Dutzend zu Fr. 8. 50, einzelne Flaschen zu Fr. 1. 50, halbe Flaschen zu 80 Cts., empfehlen die **Köln'sche Buchdruckerei** und die **Verkaufslöke des Konsumvereins.** [42]

Wiederverkäufer erhalten angemessenen Rabatt.

**Kunstfärberei und chemische Waschanstalt**  
in **Horn, Kt. Thurgau.**

Färberei und Wascherei für Herren- und Damengarderobe (zertrümmert und unzertrennt). Möbelstoffe, Gardinen, Tischdecken, Teppiche, Plüsch, Federn, Handschuhe etc. — Aufträge von auswärts prompt und billigst. [14]

Hauptablage: Neugasse 17, **St. Gallen.**

**Naumann's**

**Blumendünger**

per Dose à 75 Cts. zu haben bei [281]

**C. Friederich Hausmann,**  
Hechtapotheke, St. Gallen.

**Pariser Modellhüte,**

sowie stetsfort auch einfach garnirte Damen- und Kinderhüte empfiehlt zu den billigsten Preisen das [257]

Modengeschäft von **L. Künzler-Graf,**  
Neugasse, St. Gallen.

**Gyrenbad,**

**Turbenthal, Kt. Zürich.**

**Für einen Sommeraufenthalt**

eine möblirte Wohnung mit 9 Zimmern und Küche für eine grössere Familie zum Ausleihen. Prachtige Lage mit Fernsicht in die Schweizeralpen. Frische Kuhmilch. Die Pension kann auch im Kurhaus genommen werden. [332]

Nähere Auskunft ertheilt bereitwilligst der Eigentümer: **H. Peter-Meyer.**

**Eine Lehrerin,**

die aus unabwiesbaren Gründen von ihrem Wirkungskreis zurückgetreten ist, wünscht gegen Uebernahme eines Vertrauenspostens (Führung der Korrespondenz, Komptabilität) freie Station bei einer ältern Dame, Gefällige Offerten unter Chiffre B B 315 befördert die Expedition d. Bl. [315]

**Gesucht:**

331] Bei einer rechtschaffenen Familie auf dem Lande Ferienaufenthalt für ein elfjähriges Mädchen. Elterliche Aufsicht Hauptbedingung. Gefällige Offerten mit Angabe des Preises und Referenzen vermittelt die Expedition dieses Blattes.

Ein junges, williges Mädchen findet Gelegenheit, bei einer tüchtigen Hausfrau im Toggenburg sich in Verrichtung der häuslichen Arbeiten gründlich auszubilden. [330]

Eine achtbare, gebildete, kleine Familie in der Nähe von Genf wünscht einige junge Töchter in Pension zu nehmen. Es bietet sich nicht nur Gelegenheit zur Erlernung der französischen Sprache, sondern es würde die Herzens- und Charakterbildung in besonderer Weise berücksichtigt. Nähere Auskunft ertheilt die Redaktion der „Schweizer Frauen-Zeitung“. [328]

**Töchter-Pensionat Cornaz**  
in

**Faug** près Avenches (Vaud).

Als geprüfte und bewährte Lehrerinnen und Erzieherinnen nehmen die Damen Cornaz dieses Frühjahr eine beschränkte Anzahl von jungen Töchtern zur Erziehung bei sich auf.

In schön am Murtersee gelegenen, bequemen Hause geniessen die Zöglinge einer reinen Luft und lassen es sich die Leiterinnen des Institutes angelegen sein, durch vortrefflichen Unterricht im Hause und liebevolle, christliche Erziehung den ihnen anvertrauten Töchtern dasjenige zu bieten, was treue Elternsorge für diese wünschen mag — ein angenehmes und gesegnetes Heim.

Ausser dem französischen Unterrichte findet auch die englische Sprache und übrigen Fächer Berücksichtigung, sofern es verlangt wird. Klavier-, Gesang- und Zeichen-Unterricht wird besonders berechnet. Wäsche zu eigenen Lasten.

Referenzen: M. Landry, pasteur, à Meyriez près Morat; M. Fr. Ochsenbein, pasteur, à Schlosswyl (Berne); M. A. Linder, pasteur, Stiftgasse 9, Bâle; Mlle. Cornaz, du Chaney, Faoug (Vaud). [167]

**Für Eltern.**

Bei einem Lehrer der französischen Schweiz würden einige Jünglinge im Alter von 14 bis 16 Jahren günstige Gelegenheit zur gewissenhaften Erlernung der französischen Sprache finden.

Sorgfältige Pflege und freundliches Familienleben sind zugesichert.

Referenzen bei Herrn Sausser, Schul-Inspektor in Chaux-de-Fonds. Für nähere Bedingungen sich zu wenden an

**C. Vaucher,**

instituteur, Verrières. [226]

**Nebenverdienst.**

In gewerblichen Ortschaften errichten wir zu günstigen Bedingungen **Verkaufsdepots.** [218]

**Konsumverein Winterthur.**

**Polstermöbel-Magazin**

**J. Elser, Tapezierer,**  
Neugasse 37, **St. Gallen.**

Vollständige **Salon-Ameublements,** äusserst billig.

**Sophas** jeder Gattung, darunter solche mit Mechanik.

**Chaise-Longues** und **Divans,** praktisch zum Liegen.

**Kanapes** in grosser Auswahl von Fr. 50 an.

**Fauteuils** in beliebiger Façon, auch mit Einrichtung.

**Tabourets, Klavierstühle** u. s. w.

**Feder matrizen** für Fr. 25, 29, 34 und 38.

**Obermatrizen** von Seegras und Crin d'Afrique, für Fr. 18, 20 und 26.

**Pferdehaarmatrizen** (mit 25 Pfund Pferdehaar und mit Schafwolle belegt) für Fr. 60, 75 und 95.

**Bestellungen und Reparaturen** werden stets prompt und unter billiger Berechnung ausgeführt.

Es empfiehlt sich höchlichst **Obiger.**

**Nur solide, selbstverfertigte Arbeiten!** [333]

**Strickgarne**

roh und gebleicht, beste Qualität, in Nr. 40, 60 und 80, von 10 bis 30 Fach, empfiehlt billigst

**J. Streuli, Zwirner,**

Ecke Trittligasse Nr. 1, I. Stock, Zürich. [313]

**Avis für Damen.**

Für Kopfwaschen und Frisiren, sowie für Anfertigung künstlicher Haararbeiten, nebst meinem bewährten Haarfärbemittel, empfiehlt sich

**Frau B. Alther-Wäspi**

im Neubau von Uhler und Seeger, St. Leonhard, St. Gallen. [215]

Die für Lieferung schönster Arbeit bekannte [286]

**Kleiderfärberei und chem. Waschanstalt**

von **H. Hintermeister** in **Küsnacht** bei Zürich

hält eigene Läden in: **Zürich**

„ **Bern** „

Ferner Dépôts in: **St. Gallen**

„ **Winterthur**

„ **Glarus**

„ **Luzern**

„ **Aarau**

„ **Solothurn**

„ **Herisan**

„ **Rorschach**

**Rapperswil, Frauenfeld, Weinfelden, Uster etc. etc.**

Die Preise der Dépôts sind genau die nämlichen des Stammgeschäftes.

Direkte Aufträge werden prompt ausgeführt. — Prospekte gratis.

Verlag der **Kellenberger'schen Buchhandlung** (J. M. Albin) in **Chur.**  
Zu beziehen durch jede Buchhandlung des In- und Auslandes.

**Ueber die öffentliche Meinung und die Presse.**

Vortrag von **J. J. Obrecht.**

Preis 8<sup>g</sup>, geh. Fr. 1. 20.

Urtheile über obige Schrift: . . . . Im ersten Theil behandelt der Verfasser die öffentliche Meinung, im zweiten die Presse. Der Gegenstand wird eingehend, allseitig und gründlich untersucht. Der Verfasser kennt auch die einschlägige Literatur und weiss sie theils zustimmend, theils abweisend richtig zu würdigen. Obschon das Schriftchen einem streng logischen Plane folgt und dem Zwecke der Belehrung dient, ist die Darstellung doch weder trocken, noch ermüdend. Ein warmer Hauch lebendigen freien Geistes und edler patriotischer Gesinnung durchweht das Ganze wohlthuend und macht die Lektüre zur angenehmen Unterhaltung. Wir sind dem Verfasser zu Dank verpflichtet, dass er seinen lichtvollen Vortrag gerade jetzt bei unseren eigenthümlichen Pressverhältnissen einem weitem Publikum zugänglich gemacht hat, und wünscht ihm in allen Schichten unserer Bevölkerung zahlreiche Leser. — R. (Sonntagsblatt des „Bund“, Nr. 2 vom 8. Januar 1882.)

. . . . Diese Schrift verdient, besonders empfohlen zu werden. Es sind Worte eines „sittlich-ernsten, aufgeklärten und begeisterten Patrioten!“ („Berner Schulblatt“ Nr. 52, 24. Dezember 1881.) — Ebenso günstige Kritiken finden sich ferner im „Emmenthaler Volksblatt“ und in der „Schweiz. Lehrerzeitung“ etc. [228]

Bahnhofstrasse Zürich. Vis-à-vis Linthescherplatz.

# Wanner's Hôtel garni

am Bahnhofe, nahe der Post und dem Geschäftszentrum der Stadt, komfortable Einrichtung, vorzügliche Betten. Zimmer von Fr. 1. 75 bis Fr. 3. —, incl. Licht und Bedienung. Restauration im Parterre (offenes deutsches Bier). Portier am Bahnhof. H. Wanner, Eigenthümer.

## Mineralbad und Luftkurort z. Säntisblick Waldstatt (Appenzell A. Rh.).

Eröffnet den 25. Mai.

298] Das Wasser ist laut amtlicher Analyse, herausgegeben den 10. Januar 1881 von Herrn Kantonschemiker Ambühl in St. Gallen, ein starkes eisenhaltiges Mineralwasser und ist damit die Heilkraft desselben für folgende Krankheiten zu empfehlen: **Lähmung, Beifrass, chronischer Rheumatismus, Gicht, veraltete Catarrhe, Bleichsucht, Skropheln, Ruhr, Hysterie, Frauenkrankheiten, Magenleiden, Nervenschmerzen** und beginnende **Lungenschwindsucht**. — **Douche und Schwitzbäder, Eichenrinden- und Soolbäder** etc. **Milch und Molken**. Geschützte Lage. Angenehme Tannenwaldungen mit schönen Sitzplätzen. Reinliche Küche. Aufmerksame Bedienung. Schöne Zimmer. Aerztliche Hilfe schnell bereit. **Pensionspreis Fr. 4. 50.** Prospekte gratis. (M 898 G)

Es empfiehlt sich bestens

A. Knöpfel, Besitzer.

## KURANSTALT ZUM HIRSCHEN in Waldstatt, Kt. Appenzell.

Milch- und Molkenkuren. Bäder, Douchen, Luftkurort; subalpines Klima, geschützte Lage. Eisenhaltiges Trinkwasser. Liebliche Gegend; zahlreiche Spaziergänge, nahe und entferntere lohnende Ausflugspunkte. Neues komfortables Etablissement mit 63 Fremdenzimmern und zwei grossen Sälen etc. etc. Prospekte franko. [326] Besitzer: **J. U. Schiess.**

158] Chem. Wäscherei, Kleider-Reinigungsanstalt, Färberei und Druckerei seidener, wollener, halbwoLLener u. baumwoLLener Stoffe.

## Georg Pletscher, Winterthur

Wäscherei und Bleicherei weisser Wollsaachen, Reinigung von Damen-Garderoben, Uniformen, Plüsch, Bodenteppichen, Pelzsaachen, Woldecken. Reparatur gewaschener Herrenkleider.

## Margarinbutter

aus der Margarin- und Margarinbutter-Fabrik von

### J. Finsler im Meiershof in Zürich.

Diese Margarinbutter wird aus höchst gereinigtem Nierenfett (Margarin) und aus frischer unabgerahmter Milch fabrizirt. Sie hat ganz die Bestandtheile, den Geschmack und die Eigenschaften von reiner Naturbutter, eignet sich daher zum Essen auf Brod, hauptsächlich aber, so wie sie ist, zur Verwendung für gesottene Butter. (OF 8012) [322]

Da diese Margarinbutter, im Keller aufbewahrt, mehrere Monate lang gut bleibt, so ist es ganz überflüssig, sie auszulassen.

Verkaufspreis für die ganze Schweiz **Fr. 2. 20** per Kilo. **Fr. 1. 10** per Stück von 500 Gramm, einzeln in Moussefine eingewickelt und in Kisten mit beliebiger Anzahl. Ferner in neuen Kübeln von netto 12 1/2 und 25 Kilo. Kübel frei. — Versendungen franco als Bilgut.

Proben von meiner Margarinbutter können in kleinen Blechsachteln gratis und franko von mir bezogen werden.

Meine Margarinbutter-Fabrik steht unter Aufsicht der Tit. Gesundheitskommission in Oerlikon und des Herrn Alfred Bertschinger, amtlicher Chemiker der Stadt Zürich.

Julius Bessey Durch **10jährigen Erfolg** ist **Dr. Linck's Fettlaugenmehl** als bestes Wasch- und Reinigungsmittel anerkannt. Ersparniss an Zeit und Geld — vollkommene Unschädlichkeit für Farbe und Gewebe der Wäsche bei gründlicher Tilgung jeder Unreinigkeit — sind Vorzüge, welche für jede Hausfrau **einen praktischen Versuch rechtfertigen**. — Da minderwerthige Produkte mit nachgahmter Packung im Handel sind, wolle man stets ausdrücklich **„Dr. Linck's Fettlaugenmehl“** verlangen und dabei auf obige Schutzmarke achten. — Zu haben in den grösseren Spezerei- und Droguen-Handlungen. En gros bei: [270] **Weber & Aldinger in St. Gallen und Zürich.**

## Bruchbänder

jeder Art für **Männer, Frauen, Knaben und Kinder** in grösster Auswahl, von billigster bis hochfeinster Ausstattung, in durchaus guter, solider Qualität, empfiehlt zu billigsten Preisen und versendet auf Wunsch in passender Auswahl die

Hecht-Apotheke von **C. Friederich Hausmann, St. Gallen.**

Zu gleichen Preisen zu beziehen durch sämtliche Apotheken der Stadt St. Gallen.

Für Hausfrauen, Wäscherinnen, Hoteliers, Armen- und Krankenhaus-Verwaltungen etc.

## Siglär's Patent-Sodin

(Laugenseife in Pulver)

aus der

k. k. a. priv. Sodin-Fabrik in Feldkirch, Vorarlberg.



262] Anerkannt bestes und absolut unschädliches Laugemittel, um bei bedeutender Ersparniss an Seife, Zeit und Brennmaterial, eine blendend weisse Wäsche zu erhalten und um die feinsten Gewebe und Farben zu schonen. Unübertreffliches und bequemes Mittel, um Fussböden, alle Haus- und Küchengeräthe, sowie alle durch Farben, Lacke, Petroleum, Fettstoffe etc. verunreinigten Gefässe und Gegenstände auf die sicherste und leichteste Weise zu reinigen. Offen und in Paketen à 1/2 Kilo mit erprobter Gebrauchsanweisung in den meisten Spezereihandlungen und Konsumvereinen zu haben. Preislisten und Muster gratis und franko.

Probepäckchen mit 4 1/2 Kilo offen für Fr. 4. 10 oder mit 9 Paketen à 1/2 Kilo für Fr. 4. 60 werden von der Fabrik portofrei gegen Nachnahme in der Schweiz versendet.

Die neuen Original-Paquete à 1/2 Kilo haben den gleichen, in drei Theile bedruckten rothen Umschlag, wie die frühern, tragen darauf jedoch fortan obiges Bild und über diesem, sowie auf zwei weissen ovalen Verschlussmarken die Firma: **K. k. a. p. Sodin-Fabrik in Feldkirch (Vorarlberg).**

In St. Gallen zu haben bei **P. L. Zollikofer** zum „Waldhorn“, Multergasse.

## Aecht schwedische Zündhölzchen,

in anerkannt vorzüglicher Qualität, Aspenholz:

per 1 Paquet à 10 kleine Schieb-schächtelchen	Fr. —. 25
" 2 ditto	" —. 25
" 1 grosse Familienschachtel	" —. 15
" 1 Paq. zu 10 Wickel à 100 = 1000 Hölzle (Papierpackg.)	" —. 30
" 4 ditto	" 1. —
" 1 grosse Familienschachtel, II. Qualität (Fichtenholz)	" —. 10

134] empfehlen

**Lemm & Sprecher in St. Gallen.**

## Vakanzen-Liste der „Schweizer Frauen-Zeitung“.

Zur gefälligen Notiz. Jeder Anfrage nach einer Adresse ist die vorgelegte Ziffer beizufügen und 50 Cts. in Briefmarken beizulegen.

Bureau für persönliche Auskunft im Hause „zur Treue“ Nr. 37 (III. Stock) an der Renngasse.

### Es suchen Stellung:

- 307.\*** Eine Tochter als Bonne oder als Zimmermädchen oder auch zum Erlernen der Hausgeschäfte. Stelle in der französischen Schweiz würde vorgezogen.
- 308.\*** Ein gebildetes Frauenzimmer, das schon Stelle als Haushälterin in einem Hotel versehen hat, sucht ein ihrer Bildung entsprechendes Engagement in einem Badhotel.
- 309.\*** Eine Tochter als Zimmermädchen oder zum Bejorgen der Hausgeschäfte unter freundlicher Mitwirkung der Hausfrau oder auch zu einer Frau, wo ihr Gelegenheit geboten wäre, die Weisnäherie oder Knaben Schneider zu erlernen.
- 310.\*** Ein gebildetes Frauenzimmer als Directrice in ein Badhotel.
- 311.\*** Ein Mädchen von 21 Jahren, das schon 3 Jahre gedient hat und im Kochen und sonstigen Hausgeschäften bewandert ist, als Hausmädchen. Stelle in der französischen Schweiz würde vorgezogen.
- 312.\*** Eine Tochter, die den Umgang mit Kindern liebt, zur Bejorgung der häuslichen Arbeiten, unter nachsichtiger freundlicher Mithilfe der Hausfrau.
- 313.** Eine brave, intelligente Tochter mit guter Bildung wünscht Engagement bei einer achtbaren Familie, um sich in einem geordneten Hauswesen noch gründlich zu vervollkommen; freundliche Behandlung wird allem Andern vorgezogen.
- 314.** Eine zuverlässige Person, die bürgerlich kochen kann, alle Haus- und Gartenarbeit versteht, in ein Privathaus.

### Stellungen offen für:

#### Nachfrage.

- 203.\*** Nach Bern in ein Herrschaftshaus ein in der Führung des Haushalts erfahrenes, gebildetes Frauenzimmer.
- 204.** In ein Restaurant des Kantons St. Gallen eine nette, anständige Tochter als Kellerin. Eintritt auf Anfangs Juni.
- 205.** In eine kleine Familie auf dem Lande ein treues, tüchtiges Dienstmädchen, das im Kochen und in der Bejorgung sämtlicher Hausgeschäfte erfahren ist. Guter Lohn und freundliche Behandlung werden zugesichert.
- 206.\*** Nach dem Kanton Bern eine brave, intelligente Tochter, die der französischen Sprache mächtig ist, als Ledentochter in ein Manufakturgeschäft.
- 207.** Nach Laufame eine intelligente, in Handarbeiten geübte Tochter als Stütze der Hausfrau. Gelegenheit, französisch zu lernen. Familienleben. Mütterliche Aufsicht. Adresse: Postfach 601, Chaux-de-Fonds.
- 208.** Nach dem Kanton St. Gallen ein tüchtiges, im Kochen erfahrenes Mädchen, das, wenn möglich, auch etwas von Feldarbeit versteht.